



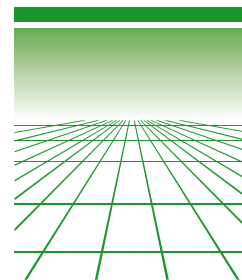
# *lisa*



**Systèmes de  
signalisation  
sans fil *lisa* avec  
transmission  
radio : un « plus »  
en liberté  
de mouvements.**

Téléphone, sonnette de porte, pleurs de bébé, appel d'une personne, alarme... *lisa* vous avertit en toute fiabilité par des séries de vibrations ou de puissants flashes lumineux – dans la maison, au jardin, au bureau ou en voyage...

HUMANTECHNIK –  
SMS Audio Electronique  
vos partenaires pour les  
accessoires audiologiques



# SMS



« Mon mari m'a toujours envié mon radiorécepteur portable. Je lui en ai aussi offert un. Maintenant, il est toujours plus rapide que moi pour répondre au téléphone. »



Vous arrive-t-il parfois de ne pas entendre que quelqu'un vous appelle ? De ne pas remarquer que le téléphone sonne ou que la sonnette de la porte d'entrée retentit – en particulier lorsque vous vous éloignez de la source du signal ?

**Le système de signalisation radio *lisa* rend les signaux acoustiques visibles ou palpables, au choix, sous forme de flashes lumineux ou de séries de vibrations.**

Vous recevez alors sans faute chaque signal – à tout moment et en tout lieu, à la maison comme au jardin.

A la maison ou dans un environnement bruyant, par exemple sur le lieu de travail, *lisa* donne l'assurance d'être toujours joignable. Pour les personnes souffrant de pertes d'audition, les systèmes de signalisation *lisa* ont depuis longtemps fait leurs preuves – en particulier dans les moments où les prothèses ne sont pas portées – par exemple la nuit.

C'est pourquoi la gamme comporte aussi des réveils lumineux et vibrants avec la fonctionnalité complète d'un radiorécepteur *lisa*.

Faites connaissance avec le système de signalisation radio *lisa* et sa flexibilité en parcourant ces pages. Votre audioprothésiste vous conseillera volontiers et vous aidera dans le choix des composants

Un système de signalisation radio *lisa* se compose d'au moins un émetteur et un récepteur. Vous raccordez l'émetteur à la source du signal, par exemple au téléphone ou à la sonnette de porte. Lorsqu'un signal se fait entendre, il est transmis au récepteur qui vous avertit par des flashes lumineux ou des séries de vibrations.





« Fiable, flexible, portable : Le système de signalisation radio *lisa* vous informe là où vous vous trouvez – dans la maison ou à proximité. »

Le système radio *lisa* offre un choix de 10 canaux différents pour le transfert de signal. Plusieurs installations peuvent ainsi être utilisées en parallèle dans un même bâtiment. Avec l'émetteur multicanal, tous les récepteurs peuvent être avertis simultanément.

### Actif en un tournemain

L'installation est réduite à quelques manipulations : Raccordez l'émetteur à la source sonore concernée et allumez le ou les récepteurs. Votre système de signalisation radio *lisa* est aussitôt actif.

### « Croissance intégrée »

*lisa* s'agrandit avec vos attentes. La gamme de systèmes radio *lisa* met à votre disposition des émetteurs pour toutes les sources de signaux importantes – pour votre téléphone et la sonnette de la porte d'entrée, pour les pleurs de bébé, pour l'appel d'une personne et d'autres applications, par exemple l'émetteur d'alarme pour la connexion à différents capteurs tels que les contacts portes et fenêtres ou le détecteur d'eau. Un grand choix de

récepteurs vous offre la possibilité de recevoir les signaux *lisa* de façon stationnaire ou mobile. Le **lampe-flash radio *lisa*** est par exemple alimentée en fonctionnement normal par le bloc-secteur compris dans la livraison. Une utilisation temporaire hors secteur est cependant possible avec la pile. A la place d'une pile, on peut aussi utiliser un accu spécifique qui se recharge via le bloc-secteur.

### Le petit récepteur radio *lisa* compact se laisse emporter partout

Le radiorécepteur portable vibrant se porte dans une poche ou se fixe aux vêtements par une attache. Votre liberté de mouvement n'est pas restreinte, vous pouvez jardiner ou mettre le couvert sur la terrasse. De fortes vibrations vous informent que vos invités sont arrivés.

### « D'un seul coup d'oeil »

Tous les récepteurs radio *lisa* vous donnent, pour chaque source de signal, un rythme de flashes ou de vibrations différent. De plus, le type de signal est indiqué par une diode : téléphone, sonnette de la porte d'entrée, pleurs de bébé, appel de personnes, alarme. Le symbole et la couleur des diodes indiquent au premier coup d'œil quel événement est signalé par le système radio *lisa*.

Reconnaissance de la source du signal en un seul coup d'œil : Symboles explicites et diodes de couleurs différentes.

Les supports plastiques et métalliques offrent aux appareils radio *lisa* encore plus de flexibilité..





**« Un sentiment agréable : Je sais que mon système de signalisation radio *lisa* m'informe sans faute lorsque le détecteur de fumée déclenche une alarme. »**

*L'émetteur d'alarme radio *lisa* permet de raccorder les contacts d'alarme les plus divers, par exemple contacts portes et fenêtres, détecteur d'eau, tapis de sol et autres*

**Raccordement acoustique :**

*Un microphone se fixe sur la source du signal. Il enregistre le signal acoustique, par exemple la sonnerie du téléphone, et le transmet à l'émetteur par un câble spécifique. Celui-ci retransmet les impulsions par radio aux récepteurs *lisa* actifs.*

**Raccordement galvanique :**

*L'émetteur est raccordé à la source du signal par un câble électrique. Il capte ainsi ses impulsions et retransmet un signal aux récepteurs *lisa*.*

**Emetteurs radio *lisa*\***

**1 Emetteur acoustique de téléphone radio *lisa* :**

Raccordement au téléphone par un câble spécifique avec microphone.

**Emetteur galvanique de téléphone radio *lisa*** à raccorder directement à la prise téléphonique.

**2 Emetteur acoustique de sonnette de porte radio *lisa* :** Raccordement à la sonnette ou à l'interphone via un câble pour microphone spécial. **Emetteur galvanique de sonnette de porte radio *lisa*** pour deux signaux de portes différents – avec raccordement direct.

**3 Emetteur cris de bébé radio *lisa* :** Il enregistre les cris de bébé par un microphone intégré et envoie un signal.

**4 Emetteur de téléphone RNIS/ ISDN (Numéris) radio *lisa* :** à raccorder directement au réseau numérique.

**5 Bouton de sonnette de porte radio *lisa* :** le « bouton de sonnette » avec signal radio *lisa*.

**6 Bouton d'appel de personnes radio *lisa* :** Envoie un « appel d'une personne » par une simple pression sur la touche.

**7 Détecteur de fumée radio *lisa* avec émetteur radio intégré :** (certifié EN 14604) déclenche une alarme sonore en cas de développement de fumée et envoie un signal aux récepteurs *lisa* actifs. Le détecteur inclus des piles permettant une autonomie de fonctionnement de 10 ans sans remplacement.

**8 Emetteur d'alarme radio *lisa*** avec possibilité de branchement de différents accessoires, par exemple un tapis de sol.

**9 Emetteur détecteur de présence à infrarouge radio *lisa* :** avec branchement pour modules de signalisation (24a, 24b, 24c), envoie un signal radio lorsqu'une personne s'approche.

**10 L'émetteur d'alarme multi-canal radio *lisa*** retransmet les signaux simultanément à tous les canaux radio *lisa* et atteint ainsi



tous les récepteurs à portée d'émission – idéal dans des bâtiments où plusieurs systèmes de signalisation radio *lisa* fonctionnent en parallèle.

**11 RF *lisa* Combi I :** Emetteur avec branchement galvanique pour le téléphone et deux sonnettes de porte.

**RF *lisa* Combi II :** Emetteur avec branchement galvanique pour le téléphone et acoustique pour la sonnette de porte.

**Convertisseurs *lisa***

Convertisseur de signal pour l'utilisation en parallèle des systèmes *lisa* et radio *lisa*.

**12 Convertisseur *lisa* → radio** (boîtier plat)

Le système à prise *lisa* retransmet les signaux du système à prise vers les récepteurs radio *lisa*.

**13 Convertisseur radio → système à prise *lisa***

(boîtier avec fiche européenne) Retransmet les signaux du système radio aux récepteurs *lisa* du système à prise.

**Amplificateur de signal radio**

**14 Répéteur :** Unité d'émetteur/récepteur pour une plus grande portée qui intercepte le signal d'un émetteur radio *lisa* puis l'amplifie et le renvoie.

**Radorécepteur *lisa***

Les radorécepteurs *lisa* informent, selon le modèle, par de forts flashes lumineux ou par des séries de vibrations. Des diodes de différentes couleurs indiquent la source du signal.

\* Tous les émetteurs radio *lisa* sont munis d'une touche d'appel de personnes



« Mon réveil lumineux possède toutes les fonctions d'un récepteur radio *lisa*. Il me réveille non seulement en temps voulu mais m'informe aussi lorsque mon bébé pleure la nuit. »

**15 Radiorécepteur portable vibrant :** avec branchement pour module flash, module de commutation (par ex. pour le dispositif vibrant), module acoustique et coussin vibrant.

**16 Lampe flash radio *lisa* :** Signalisation par de puissants flashes lumineux et par des diodes.

**17 Lampe flash de table radio *lisa* :** Signalisation par flashes puissants et diodes lumineuses à 6 couleurs et de grands symboles.

**18 Les lampes-flash radio *lisa* avec pile** sont disponibles avec flash blanc ou rouge et émettent de puissants flashes indépendamment du réseau électrique (fonctionnement également possible avec accu).

**19 *lisa* RF time :** Réveil vibrant avec horloge analogique à quartz, coussin à fortes vibrations, répétition du procédé de réveil, bip sonore, éclairage du cadran, sécurité en cas de coupure de courant.

**20 *lisa* RF time flash :** Réveil avec lampe-flash puissante et 6 diodes en couleur, grands symboles et bip sonore activable : horloge analogique à trotteuse silencieuse, éclairage du cadran, sécurité en cas de coupure de courant, possibilité de branchement de modules générateurs de signaux complémentaires.

**21 Récepteur acoustique radio *lisa* :** Informe par la génération d'un son de manière réaliste de la sonnerie du téléphone, du carillon de porte ou des cris de bébé (volume réglable en continu).

**22 *lisa* DS-1/RF,** le réveil digital modulaire, avertit des signaux *lisa* entrant par une sonnerie extra-forte et peut être connecté à des modules de générateurs de signaux complémentaires.

**23 iBell :** l'avertisseur pour téléphone portable (couleur noir ou blanc) informe de chaque appel par un défilement lumineux bleu. Il peut être raccordé à un émetteur acoustique de téléphone radio *lisa* pour compléter une installation ou permet le branchement de modules générateurs de signaux externes.

**24 Les modules générateurs de signaux** complémentaires, le module flash (**24a**), le module de commutation (**24b**) par ex. avec le dispositif vibrant, le module acoustique (**24c**) et le coussin vibrant (**19**) se raccordent aussi bien aux réveils qu'aux lampes-flash radio *lisa* et au radiorécepteur portable.

*Les appareils *lisa* sont équipés d'une LED qui signale lorsque la pile faiblit. Sur les émetteurs cette LED s'allume également en cas d'émission.*



*Le radiorécepteur portable se recharge facilement dès qu'il est placé dans sa station de charge.*

Désignation de l'appareil	Référence	Type de branchement / Tous les émetteurs disposent d'une touche d'appel de personnes	Dimensions H x l x P en mm	Coloris	Poids	Tension	Compléments Accessoires
<b>Emetteurs radio <i>lisa</i> 1</b>							
Emetteur galvanique de téléphone radio <i>lisa</i>	A-2463-0	galvanique	145x50x40	métal argenté	135 g	pile 9 V	câble pour téléphone 1 m inclus
Emetteur acoustique de téléphone radio <i>lisa</i>	A-2464-0	acoustique	145x50x40	métal argenté	130 g	pile 9 V	câble microphone 1 m inclus
Emetteur de téléphone RNIS/ISDN (Numéris) radio <i>lisa</i>	A-2450-0	galvanique	41x117x133	gris ardoise	300 g	230 V	câble pour téléphone inclus
Emetteur galvanique de sonnette de porte radio <i>lisa</i>	A-2465-0	galvanique	145x50x40	métal argenté	130 g	pile 9 V	câble pour sonnette de porte 1 m inclus
Emetteur acoustique de sonnette de porte radio <i>lisa</i>	A-2466-0	acoustique	145x50x40	métal argenté	130 g	pile 9 V	câble microphone 1 m inclus
Bouton de sonnette de porte radio <i>lisa</i>	A-2441-0		24x84x26	blanc	128 g	pile 1,5 V	
Combi I RF	A-2470-0	porte galv./ téléphone galv.	145x50x40	métal argenté	140 g	pile 9 V	câbles pour sonnette 1 m et pour téléphone 10 m inclus
Combi II RF	A-2471-0	porte acous./ téléphone galv.	145x50x40	métal argenté	140 g	pile 9 V	câble microphone 1 m et câble pour téléphone 10 m inclus
Emetteur cris de bébé radio <i>lisa</i>	A-2468-0	acoustique	145x50x40	métal argenté	135 g	pile 9 V	avec support et bloc-secteur
Emetteur galvanique d'alarme radio <i>lisa</i> 3	A-2467-0	galvanique	145x50x40	métal argenté	130 g	pile 9 V	câble 1 m inclus
Emetteur acoustique d'alarme radio <i>lisa</i> 2	A-2473-0	acoustique	145x50x40	métal argenté	130 g	pile 9 V	câble microphone, 1 m inclus
Emetteur galvanique d'alarme multicanal radio <i>lisa</i>	A-2456-0	galvanique	145x50x40	métal argenté	135 g	pile 9 V	câble 1 m inclus
Emetteur détecteur de présence à infrarouge	A-2469-0		145x50x40	métal argenté	135 g	pile 9 V	avec support et bloc-secteur
Détecteur de fumée radio <i>lisa</i> 2	A-2433-0		Ø 95 / h 45	blanc	165 g	piles lithium intégrée	
Bouton d'appel de personne radio <i>lisa</i>	A-2440-0		24x84x26	métal argenté	128 g	Pile lithium 3,6 V	
<b>Amplificateur de signal radio</b>							
Répéteur	A-2402-0		145x50x40	métal argenté	155 g	pile 9 V	avec bloc-secteur
<b>Récepteurs radio <i>lisa</i> 4</b>							
Radiorécepteur portable	A-2409-0		90x58x30	métal argenté	95 g	piles 1,5 V	
Lampe-flash radio <i>lisa</i>	A-2414-0		121x65x35	blanc	215 g	230 V	
Lampe-flash radio <i>lisa</i> avec pile (flash : blanc)*	A-2415-0		145x50x40	métal argenté	150 g	pile 9 V	avec support et bloc-secteur
Lampe-flash radio <i>lisa</i> avec pile (flash : rouge)*	A-2416-0		145x50x40	métal argenté	150 g	pile 9 V	avec support et bloc-secteur
Lampe-flash de table radio <i>lisa</i>	A-2413-0		41x117x133	blanc	350 g	230 V	
Récepteur acoustique radio <i>lisa</i>	A-2418-0		65x93x134	métal argenté	220 g	230 V	avec bloc-secteur
<b>Réveils avec récepteur radio <i>lisa</i> 4</b>							
<i>lisa</i> RF time	A-3240-0		86x120x50	métal argenté	185 g	Bloc-secteur 12 VDC	
<i>lisa</i> RF time flash	A-3243-0		86x175x53	métal argenté	455 g	Bloc-secteur 12 VDC	
<i>lisa</i> DS-1/RF	A-3250-0		65x152x134	métal argenté	577 g	230 V	voir la brochure sur les réveils
<b>Avertisseurs pour téléphone portable</b>							
iBell (blanc)	A-2550-0		102x93x40	blanc	224 g	3 piles 1,5 V AA	
iBell (noir)	A-2551-0		102x93x40	noir	224 g	3 piles 1,5 V AA	
<b>Convertisseurs radio 1</b>							
Convertisseur <i>lisa</i> → radio	A-2421-0		41x117x133	gris ardoise	290 g	230 V	
Convertisseur radio → <i>lisa</i>	A-2422-0		121x65x35	gris clair	200 g	230 V	
<b>Alimentation, station de charge</b>							
Station de charge pour A-2409-0	A-2991-0		78x82x65	métal argenté	97 g	Bloc-secteur 12 VDC 230 VAC / 12 VDC	
Bloc-secteur pour boîtier radio <i>lisa</i>	A-2992-0		62x65x50	noir	314 g	Bloc-secteur 12 VDC 230 VAC / 12 VDC	
*Accu spécial pour lampe-flash	A-2995-0		40x26x14	vert	38 g	9 V	

<sup>1</sup> Fréquence de transmission : 868,35 MHz / <sup>2</sup> également disponible comme émetteur multicanal (MC) / <sup>3</sup> avec possibilité de brancher l'indicateur de niveau de liquide de HUMANTECHNIK <sup>4</sup> avec branchement pour coussin vibrant et modules générateurs de signaux MF-1, MS-1 et MA-1 – ► Le support plastique (A-2942-0) et le support métallique (A-2941-0) sont disponibles séparément lorsqu'ils ne sont pas compris dans la livraison - Tous les émetteurs et récepteurs sont livrés avec un kit pour montage mural.



### Votre set *lisa* ...

Votre audioprothésiste vous informe volontiers sur les *sets lisa* si pratiques – qui comportent tous un système complet, prêt à l'emploi et évolutif.

### ... pour la maison...

Téléphone, sonnette de porte ou détecteur de fumée – signalisation par flashes lumineux ou par vibrations. Choisissez parmi les *sets lisa 1 à 4*.

### ... et en voyage.

Le *lisaHotelSet* – portable et conçu pour les séjours à l'hôtel – vous garantit que les signaux *lisa* vous soient transmis sans faute, même en vacances.

<b>SET 1 <i>lisa</i></b>	A-2702-0	<b>Comprenant :</b> Emetteur galvanique de téléphone radio <i>lisa</i> (A-2463-0), émetteur acoustique de sonnette de porte radio <i>lisa</i> (A-2466-0), radiorécepteur portable (A-2409-0), <i>lisa</i> RF time (A-3240-0)
<b>SET 2 <i>lisa</i></b>	A-2706-0	<b>Comprenant :</b> Emetteur galvanique de téléphone radio <i>lisa</i> (A-2463-0), émetteur acoustique de sonnette de porte radio <i>lisa</i> (A-2466-0), lampe flash radio <i>lisa</i> (A-2414-0), <i>lisa</i> RF time flash (A-3243-0)
<b>SET 3 <i>lisa</i></b>	A-2711-0	<b>Comprenant :</b> Emetteur galvanique de téléphone radio <i>lisa</i> (A-2463-0), émetteur acoustique de sonnette de porte radio <i>lisa</i> (A-2466-0), radiorécepteur portable (A-2409-0), lampe flash radio <i>lisa</i> (A-2414-0), coussin vibrant (A-3303-0), détecteur de fumée radio <i>lisa</i> (A-2433-0)
<b>SET 4 <i>lisa</i></b>	A-2716-0	<b>Comprenant :</b> Emetteur galvanique de téléphone radio <i>lisa</i> (A-2463-0), émetteur acoustique de sonnette de porte radio <i>lisa</i> (A-2466-0), lampe flash radio <i>lisa</i> (A-2414-0), coussin vibrant (A-3303-0), détecteur de fumée radio <i>lisa</i> (A-2433-0)
<b><i>lisa</i> Hotel-SET</b>	A-2720-0	<b>Comprenant :</b> Bouton de sonnette de porte radio <i>lisa</i> (A-2441-0), <i>lisa</i> RF time flash (A-3243-0), coussin vibrant (A-3303-0)